

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C., Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號七十第卷三十三第紙新) Wednesday 5 May 1971 (Vol. 33 No. 17 Page 1)

報價	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
郵寄或派到	一律每月二元五角

（辛亥年四月十五日）
（本報地址：溫哥華東彭登街一號）

反戰領袖保釋後續向國會抗議

美京反戰示威

兩日萬人被捕

（華盛頓五日加通社電）美國反戰的激烈份子昨晚保釋兩位領袖人出獄後，希望今日重振旗鼓，糾集更多的人數，向國會前再作大規模的示威遊行。此為他們計在國會前抗議政府機關活動的第三次反戰示威遊行，但經過昨晚在司法部門前抗議遊行大會，被警方拘捕約二千二百名後，反戰示威的力量，似乎已大為削弱。

現計昨星期一開始在街頭示威遊行，因阻礙交通被捕者七千餘人，除保釋外，約有三千餘人仍在押留中。統計首兩日因與軍警衝突而被捕者約達一萬人，包括連尼威維士及約翰佛倫斯等兩位領袖人，現年約卅二歲，曾被控同謀謀殺美軍民及擾亂及擾亂中央政府的工作。

戴維士具保金二萬五千元，佛倫斯一萬元，昨晚獲得釋放後，均立即聲明今日將在國會門前，繼續進行抗議示威遊行。

美京交通漸趨正常，國防部已命令原在各橋樑及公路守衛的中央軍六千八名撤退，現有四千八名，駐守內閣部警署維持秩序。

據警方局長波格路稱：五千一百名示威者，昨晚在國會門前，維持秩序。

古堡山泥衝塌慘劇

屋崩人亡造成慘災

（聖維尼加加通社電）此間加東省古堡山泥衝塌慘劇，造成慘劇，房屋約四十間，造成慘劇。據民防隊報告：估計卅五人死亡，其中廿八人可能已告死亡。

救護隊現正加緊工作，從泥潭中搜尋，希望在山泥掩蓋下約四分之一的里長，七百尺深，一百尺深的洞穴內，拯救被擊，而可能生存的災民。

該處房屋共一百四十間，居民約一千人。

錘士錚在巴黎病病尚不清醒去留未決

（巴黎路透電）據此間官方報告：中共派駐巴黎的技術顧問錘士錚（譯音）自週五在昏迷狀態中，由巴黎國際機場送入醫院後，現仍未完全清醒，且未以自行決定其是否回中國或留居法蘭西的問題。

此間外交界傳出消息：謂法政府對此項事件，深感困難，遲遲難現。現正在全法爭取更多的時間，以便，究一適當妥善的辦法，而維持其向來收容政治難民的慣例。

法官員曾稱：錘氏現年卅一歲，於被中共官員注射過量的迷藥後，現已處於昏迷狀態中。

北京斥美敵視行動

反對兩個中國政策

（香港路透電）北京一日指責美國政府敵視中國人民行動，及重申反對任何提議兩個中國的政策。

北京電台廣播人民日報評論，指斥最近美國國務院發言人查里布雷對台灣主權問題的報告，布氏曾謂：台灣主權是一項未決定的問題，可能從國際合約或從北京與台北之間談判解決。該報認爲美政府敵視中國的新證據。

該報特別重申北京政府反對兩個中國政策的立場，重申前任大使洛洽領導專門委員會最近曾聲明美國支持北京加入聯合國，但反對開除國民政府代表席位爲原則。

尤雷指責南非國家

阻礙聯合國人權法案

（聯合國美聯社電）聯合國秘書長尤雷指責南非政府及英屬西南非洲，阻礙聯合國人權法案的行動。

尤雷表示，由於美國、英國、法國、蘇聯及合衆國政府組成的聯合國常任安全理事會成員國，因此無法由理事會解決該項問題。

尤雷在聯合國三國集團爲此問題召開的會議上指出，南非的種族歧視已對世界人權事業造成重大威脅，但對對南非種族歧視政策問題卻漠不關心。

日本經濟飛速猛進

經濟侵略統治世界

（紐約國際合衆社電）美國時代雜誌報導，美國政府對日本在戰後經濟的飛速猛進，企圖統治太平洋地區，甚感不安。

時代雜誌引用一位內閣閣員對日本經濟飛速猛進的報告，作以上報導。

雜誌指出，雖然目前日美兩國政府間的關係已大爲減少，美國人仍在後面給予支持。

時代雜誌表示，最主要的，日本經濟的飛速猛進，使日本的力量，使遠東地區進入全盛時期。

美欲瑞典主持換俘

越共河內均不接納

（巴黎合衆社電）巴黎和談越共代表團昨日表示，反對美總統諾頓與越共方接洽與負責主持交換人質及戰俘的建議。

該代表團發言人原定對記者稱：諾頓的提議是「抹黑越南越戰問題，不談，而提出交換戰俘問題，另生枝節。」

據白宮發言人查格格稱，諾頓曾向河內方面提議與越共政府此項人質交換的建議，迅速談判換俘問題，但直至目前爲止，北越對此仍未感興趣。

東國委聘總理困難

諾倫繼續掛銜留任

（金邊路透電）柬埔寨總理諾倫，因健康狀況不佳，辭職後，現正由國王委任新總理，但此項任命，目前尚無進展。

諾倫曾於二月間發生心臟病的諾倫，繼任總理，爲新政府的精神領袖，副總理馬德德將爲諾倫的代表，執行總理的職務。

張慶，先曾個別徵詢馬德德、董曉，恩等就任總理，但均表示拒絕，查悉諾倫反對國會議長恩恩，而恩恩亦曾拒絕在諾倫辭職後，以恩恩爲總理，恩恩亦曾拒絕。

歐洲金融市場停止美金交易馬克將上漲

美金價值再度下跌

（法蘭克法蘭社電）西德中央銀行，於今日停止美金交易，瑞士與荷蘭兩國銀行在法蘭克法蘭社將上漲的情況下，同時很快的將美金交易停止。

法國銀行在美金上賭注，據官方表示，巴黎金融市場及銀行已停止在馬克上作交易。

路透社報導，波政府已下令在未來未得到進一步的消息前，西德國內停止一切外幣金融交易，瑞士亦已停止外幣金融市場交易。

倫敦金融市場的投機份子均已停止美金的改投投機。英國銀行已大量購入美金，以維持與美國關係之密切。

市場上由三點六五馬克價值降至三點六二二馬克。

羅布抵埃及訪問

盼以埃雙方能護步

（開羅路透電）美國國務卿羅布，今日與埃及政府官員再會談，希望埃及及以色列能在重開蘇伊士運河航運問題上護步。

羅布在訪問期間，曾與埃及外長雷德及首相菲爾會商。

羅布表示，此次訪問中東五國，能解決中東僵局，達成和平協議。

大區增產稅業

平均增加約十三元

（本報綜合報導）一九七一年份本市附近地區之屋主，均面臨增產稅增加之問題，各區增加情形如左：

（一）本區比：屋主本年產稅每戶將增加卅元，普通稅收百萬徵收增加率由去年的十四點九增至十六點二，市議員馬西爾表示，本區的屋主今年將繳納產稅四十七元，但其中有十元爲市府補助金。

（二）二區：屋主本年產稅，每戶將增加卅四元，較去年增加百分之十四，使本年產稅可增加一百卅一萬九千元。

（三）西區：屋主本年每戶將增加卅元，市長表示，這項稅收增加將用於福利金、警察、救火單位及醫院，共計增加四百七十七萬元。

（四）北區：屋主本年產稅與去年相同，無任何增加。

（五）西區：屋主本年每戶將增加卅五元，共計增加卅五元九角五分，高收中學預算，達三千零五十五萬元。（六）北區：屋主本年產稅將增加，或增加卅元。

（七）林恩：屋主本年每戶將增加卅八元，乃屬西區最高。

（八）林恩：屋主本年每戶將增加卅八元，乃屬西區最高。

四百汽鍋製造工人

增薪糾紛實行罷工

（訊）爲數四百名工人的汽鍋製造工人，已發動在卑詩省西平地區的所有汽鍋製造廠罷工。

該公司爲製造金屬管及輪船設備的主要廠家。

四百名本地工人的代表表示，該項罷工事件，是勞資雙方延長薪金爭執的結果。

包華文謂，我們的合同至三月卅一日已滿期，并經過一個月的調解，仍未達成協議，因此我們於星期二發動出通知罷工。政府調解人吉摩進行調解期於上週三到期，未達成任何協議。

市府征垃圾費

清理工人面臨失業

（訊）由市府將徵收垃圾清理費用，本市垃圾清理工人面臨失業的恐懼。

溫哥華市府僱工公會秘書溫林表示，由於本市許多私人公司的不景氣，可能使本市汽車維修工、清潔工失業。

溫林指出，自今年一月一日垃圾清理費徵收後，已超過兩百萬一立方碼，兩立方碼及三立方碼的垃圾容額退回市府。

他表示，市府徵收清理費，將使許多清理工人面臨失業。

美國四名盜款疑犯

官定每名保金一萬

（訊）倫敦價值一萬八千元匯票及旅行支票的四名美國籍劫犯，經此間卑詩省法院決定，每人可以二萬元保釋。

該四名盜犯爲：佛羅里達廿七歲，邦漢廿八歲，高爾廿二歲及福西廿三歲，他們將被拘留至星期五。

法官安德遜拒絕降低保釋金額，疑犯福西表示，要他們繳八萬元保釋是不可能辦到的。

他們曾在美國利根州盜取八千五百三十元美國銀行匯票，四千九百八十元旅行支票，及四百八十元匯票。

記者反對干涉自由

百齡女記者昨逝世

（奧太瓦訊）加拿大新聞工作者協會昨日召開臨時會議，對干涉記者自由及干涉新聞工作會議，會中對去年十月間在溫哥華舉行的警方與政府干涉新聞自由之舉，提出抗議。

全國三百五十名代表出席會議，對古德曼及司各特的行動，表示強烈不滿。該決議將送交加拿大首相杜魯道，聲明在古德曼及司各特事件中，受新聞干涉的舉動。

（奧太瓦訊）加拿大新聞工作者協會昨日召開臨時會議，對干涉記者自由及干涉新聞工作會議，會中對去年十月間在溫哥華舉行的警方與政府干涉新聞自由之舉，提出抗議。

用紙袋裝裹女嬰孩

却拋棄在教堂門口

（訊）一名女嬰被人用紙袋裝裹拋棄在教堂門口，有單單位正在尋找該名棄嬰的家人。

該名棄嬰於週四下午，在溫哥華市北區，位於聖約翰教堂門口，被發現。該名棄嬰被裝裹在一個紙袋中，放在教堂門口。

哈葛斯太太告訴警方，該名棄嬰被裝裹在一個紙袋中，放在教堂門口。該名棄嬰被裝裹在一個紙袋中，放在教堂門口。

中共與美改善關係

（訊）中共與美改善關係，目前正處於關鍵時刻。據此間官方報告：中共派駐巴黎的技術顧問錘士錚（譯音）自週五在昏迷狀態中，由巴黎國際機場送入醫院後，現仍未完全清醒，且未以自行決定其是否回中國或留居法蘭西的問題。

席 802 止

英語慣用法詞典

港澳華僑眷屬來加，美各埠

（訊）北亞美華僑眷屬來加，美各埠。據此間官方報告：北亞美華僑眷屬來加，美各埠。據此間官方報告：北亞美華僑眷屬來加，美各埠。

港九公萬形彩色

公萬的開設在香港有如雨後春筍，但這一行業競爭不很激烈，因為他們作風各不同。有些公萬在設備上與一流大酒店不遑多讓，而收費亦不遜色，公萬開設日見增多，其中內幕原因不少。

公萬的收費，有許多在表面上是較酒店便宜，但事實上算起來却與一流酒店相仿，因為在現今的公萬中，有若干係時鐘收費，乃為便利一些有情人土幽會。這一種「時鐘」辦法為大酒店所無，通常每兩小時收費，較高級的收費每小時最高至二十五元，假如一天廿四小時，統計起來要三百元一天了。

普通酒店的套房，也不過一百五十元，所以是較普通酒店仍貴一倍，好處就是可以按時論值，故此，取公萬而不取酒店的人仍多。

取公萬捨酒店也有另外一個好處，是目標不明顯，因為公萬所選擇的地點不一，是鬧中取靜，一些專門利一私一客的公萬，是故意設在偏僻地區，而且前、後、樓、閣、又有些設在住宅大廈之內，使光顧的人可避人耳目，甚至私人的太太團圓而不至於被從容窺視。這「公萬」求生的一種型式之一。

別以為公萬的設備是一定簡陋，而開的房間，全由妙齡女郎招待，而且每間房間有不同的特色，有法國宮廷，日本榻榻米，中國宮殿式，奧及西歐人睡床、水晶房等，各適其式，更有一此電開關大床，可以在任何角度登床，不喜時還可以按鈕自動旋轉，平添不少情趣，此外燈光及窗簾都非常考究，身在其中，分不出晝夜。

另外又有特大浴缸，可供雙入同浴，一些特別設計溫水洗滌器，也是普通酒店所無，所以方便中也有新奇，新奇的事物在本地是賺錢的生意，這一類公萬也最受歡迎。

另外一種公萬，却是有人本領，對於一些經常來港的演藝女郎，或者是玩藝艷麗的女遊客，都有辦法替上而代推銷到客人身上，對於一些嗜食「西

生活講座

(五七)

神經影響健康

腸部 蠕動會失常

腸部蠕動，是腸中蠕動，偏偏一想到腸部蠕動，一刻也忍不住，這都是神經影響到腸部的明證。

腸部最大的病症是「岩」，我知道幾個腸癌患者，都是由長年的憂鬱而積成，思想上的鬱結，影響心理衛生，心理的打擊，招致腸部發生岩症，這般情況我實在看太多了，所以一定要提倡心理衛生，不緊張，不煩惱，不憂鬱，不憤怒，天天笑口常開，是高超的衛生

追求興趣增健康

興趣越濃壽越長

一個人生存在世界上，都該有一個目的，做學術工作的人，要選定一種專門學術，鑽研不輟。從事於職業的人，該對職業發生興趣，把工作改良到盡善盡美發揚光大，這是對工作應有的態度，自己就會有異常的興趣。

有許多人做工作沒興趣，做一行，怨一行，百不如意，登在此山，望得他山高，到了他山，覺得不高了。這是心理上的錯誤，



約和榮有限公司

WING WOO MUSIC CORP.
P. O. Box 157, Carle Place, N. Y. 11514

立體聲盒仔式
錄音帶郵購
特價三元九九

最流行中國音樂帶每券
歷時九十分鐘款式多
歡迎查詢及索取說明
書(請附回郵地址) 85

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話: 681-8614

遠近交易
便捷妥當
親鮮芽菜

中醫陳式永

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓: 片打街東八二二號
電話: 二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 檳城 澳門
香港 醫式十餘
年專科電針療法
主理
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
春節聯歡
社團聚餐
無任歡迎

沙省公主餐館生意出賣
位於坎布埠 價錢相宜 有意者與後列洽商。
Princess Cafe, Box 549
Humboldt, Sask. Ph. 882-2111

產業買賣

工商業讓字, 亞柏文, 地皮,
住宅房屋, 生意, 和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話: 682-7351

Joseph Hua 435-7311

華仲敏

- ▲ 水屋面向依利沙伯公園, 四睡房二廳, 兩棟地盤, 土庫有廚房和廁所。
- ▲ 業主年老退休, 好商業樓位 Broadway & Main 街, 可開三間舖位, 僅需現款式五千元。
- ▲ Downtown 大小商業樓多間, 位 Granville 和 Howe 街, 接近 Pacific Centre 市中心。
- ▲ 45 街 Hi-Rise 新柏文, 位 West End 海邊, 有升降機, 地下停車場, 年收租約九萬多元, 最安全之投資。
- ▲ 大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。
- ▲ 士多生意讓與, 另附有房屋一間, 位 Coquitlam 區, 年銷售約十八萬多元, 真賺大錢。
- ▲ 好前途 C-3 商業樓, 五十尺面, 樓下舖面, 以上柏文, 位 Broadway 近中央醫院。
- ▲ 七十多座位噴漆噴漆生意急讓, 因業主年老退休, 壹萬元現款即可買得。
- ▲ 七間新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中三間有式房空屋, 適合初創業者居住。
- ▲ 小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式七千多元。

倘有大批新盤, 不能盡錄。歡迎隨時詢問, 免費估價。

CANADA TRUST

湯天豪

專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TONG

- ▲ 旺區噴漆生意出讓, 約八十五單位, 設備新式齊全, 有長批, 即價六萬六千元, 須一半現款, 其餘失良機。
- ▲ 業主退休, 大士多店連實業, 周圍俱是新屋和柏文, 做獨市生意, 年銷售額超過二十萬元, 將來可做到三十萬, 僅開價十二萬元, 抵買。
- ▲ 街角商業樓位, 旺區, 兩間舖位及一醫生診所, 地寬七十尺, 可分四間舖位收租, 開價四萬五千元。
- ▲ 西區靚屋三睡房兩廳, 地寬五十二尺土庫全部裝修如新, 二套廁所, 近大學商場, 限期充給業主, 商業樓位須來百老匯, 可開四間舖位, 周圍全屬亞柏文區, 另北雲 Hasting Drive 有商業樓多間, 政府將建路, 好前途。
- ▲ 最新柏文近通街夾百老匯, 有升降機, 地下停車場, 價錢便宜, 另有大小柏文多間, 欲知詳情, 請電話詢問。

卡銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大餐廳, 裝飾幽雅, 招待懇
勤, 近復復僑眾之需, 由三月份起, 每日提
早于上午十壹時半開市, 備有簡捷適宜價廉
之午餐供應, 并承辦切切喜慶, 社團議會等
酒席, 凡我親朋知交, 時賜提提, 僑社賢明
莫吝示訓, 使 紹希 有所遵循而知改善以達
日新又新者, 則感幸無既矣。

主理廚政黃紹希謹啟

地址: Silver Dragon Restaurant, 218B Centre St., South, Calgary.

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3935

加獎利息

活期存款 每月計息壹次
定期存款 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎

存期七厘半 (由三十元起)

★特別存款三厘半 (由三十元起)

壹切存款均有加政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理爾玉漢

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3959

貴兼不飽, 則吾豈敢,
鳳城美点, 捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

秘書黃宗振 根根敬啟

黃俠公證旅行社

QUON & WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Rec: 753-3202

- 四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業
- 五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
- 專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留留歡迎分期付款 代理各種保險
- 代申請護照簽證法律文件

翠華園食府

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話: 687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

吸飽的靈魂在招呼
發飽的心曠在裝飾
發飽的精神在裝飾

最高水準的蒸籠
最合理的價格
最親切的服務

請將全部獻給關心佳者, 留酒, 以美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

綜合新聞

加拿大、昭倫大廈開幕

【本報訊】香港昭倫公所，頃獲加拿大方面消息，雲高華昭倫宗親總會，已於本月三日，在雲高華舉行開幕典禮，屆時將有昭倫宗親大會，及昭倫宗親會同人參加，屆時將有昭倫宗親大會，及昭倫宗親會同人參加，屆時將有昭倫宗親大會，及昭倫宗親會同人參加。

聖方濟太極拳招生

【本報訊】由天主教聖方濟堂，主辦之太極拳班，現正招收學員，該班由李式遠師傅指導，現正招收學員，該班由李式遠師傅指導，現正招收學員，該班由李式遠師傅指導。

江夏雲山合併組織

【本報訊】江夏雲山兩會，頃經合併，組成「黃氏宗親總會」，推舉人員成立委員會，籌備一切，會址設在溫哥華，現正籌備一切，會址設在溫哥華，現正籌備一切。

關邦秩翁定期出殯

【本報訊】木埠老翁關邦秩翁，原籍廣東，年逾九十，向在沙市居住，前年退休來溫定居，生平為人，積善成德，於四月廿九日，在醫院逝世，現定於五月十日，在沙市出殯。

美國政府減縮補助

【特訊】全美中文教師學會，決定將書寫中國文字，由美國政府補助，改為由該會自行籌措，並決定將書寫中國文字，由美國政府補助，改為由該會自行籌措。

美欲靜中移交沖繩

【東京訊】美日最後階段的日美沖繩移交沖繩協定，美日最後階段的日美沖繩移交沖繩協定，美日最後階段的日美沖繩移交沖繩協定。

六間學校將關閉

【本報訊】溫哥華教育局，決定關閉六間學校，包括：聖約翰、聖彼得、聖保羅、聖安多尼、聖瑪利亞、聖喬治。

雲埠洪門四機構通告

【本報訊】雲埠洪門四機構，包括：雲埠洪門、雲埠洪門、雲埠洪門、雲埠洪門，現正籌備一切。

美國人籍免試英語案

【華盛頓訊】美國國會，正考慮一項法案，規定美國人籍免試英語，現正考慮一項法案，規定美國人籍免試英語。

雲埠洪門四機構通告

【本報訊】雲埠洪門四機構，包括：雲埠洪門、雲埠洪門、雲埠洪門、雲埠洪門，現正籌備一切。

雜貨店生意出賣

【本報訊】位於多倫多市，有一雜貨店，生意興隆，現正出賣，有意者請洽。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

梁覺立
香港中醫針灸學會主席
4584 St. Catherine's St.
Vancouver 10, B.C.

中國洪門民治黨
駐雲支部通告

雲埠洪門四機構通告

雜貨店生意出賣

宜中西廚一至二名

請函洽

華新書局
英語用法詞典
一、劍江湖北五湖圖畫十式元
二、劍江湖北五湖圖畫十式元
三、劍江湖北五湖圖畫十式元
四、劍江湖北五湖圖畫十式元

陳健鏞 Kinson Chan
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B.C.

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Wayne C. F. Cheng
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.

華戲院
150 E. HASTINGS ST. AVON
五月九號(禮拜日)母親節是日尾戲停業
五月十號(禮拜一)新編劇目：胡蝶美、胡蝶美、胡蝶美

實事實業燕梳有限公司
288 E. PENDER ST. VANCOUVER 6, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD., C. HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243